



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 3  
27 Mars, 2015



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité .....	1-6
Partie 2	Corrections aux cartes .....	7-18
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques .....	20-25
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	26-28

Programmes Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

## NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs**, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds.

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans les Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes**, Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

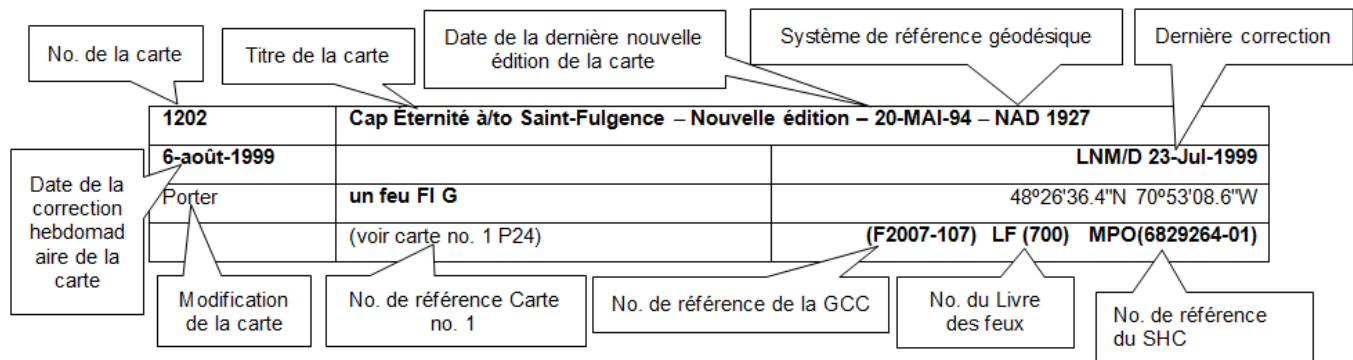
**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou (**L**) dernier (**N**) Avis aux (**M**) navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Terre Neuve et Labrador

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Port aux Basques  
49, rue Stadium  
Case postale 99  
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0  
Téléphone: (709) 695-2168  
Télécopieur: (709) 695-7784  
Courriel: [notshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshippax@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
1190, Westmount Road  
SYDNEY, N.E. B1R 2J6  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0030406>

### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Les Escoumins  
5 rue Otis  
LES ESCOUMINS, QC  
G0T 1K0  
Téléphone: (418) 233-2308  
Facsimilé: (418) 233-3299  
Courriel: [Opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Opsavis@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: : <http://www.marinfo.gc.ca/>;  
<http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asphttp://>  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
401 rue King Ouest,  
PRESCOTT, ON K0E 1T0  
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (613) 925 4519  
Courriel: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigations série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264  
Courriel: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

---

**INDEX**

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
MISE À JOUR SUR LE REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.....	2
*301 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*302 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	3
*303 ÎLE DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES DÉPLACÉES OU SUPPRIMÉES.....	3
*304 ÎLE DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES MODIFIÉES.....	3
*305 ÎLE DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES MOUILLÉES.....	4
*306 HAVRE DE GASPÉ – BOUÉES PRIVÉES MOUILLÉES.....	4
*307 SIDNEY HARBOUR – BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.....	4
*308 FLINT ISLAND TO/À CAPE SMOKEY- BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE ENLEVÉE.....	4
*309 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	4
*310 (P) RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX À ÊTRE ENLEVÉ.....	5
*311 (P) RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX À ÊTRE ENLEVÉ.....	5
*312 SOREL-TRACY À/TO VARENNES – DÉPLACER ET MODIFIER BOUÉE PRIVÉE.....	5
*313 SOREL-TRACY À/TO VARENNES – DÉPLACER ET MODIFIER BOUÉE PRIVÉE.....	6
*314 SOREL-TRACY À/TO VARENNES – NOUVEAU FEU PRIVÉ.....	6
*315 LAC SAINT-JEAN – AIDE FIXE PRIVÉ MODIFIER.....	6
*316 LAC SAINT-JEAN – NOUVELLE BALISE DE JOUR PRIVÉE.....	6
*317 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2015.....	6

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
1234	7	4276	12	6100	6
1236	7	4302	12	7083	17, 18
1310	7	4367	4, 12	7731	18
1311	5, 6, 7, 8	4374	5		
1429	8	4396	12, 13		
1430	8	4416	4, 13, 14		
1509	8, 9	4429	14		
1512	9	4448	14		
1514	9	4485	14		
1515	9, 10	4522	14		
2257	10	4617	14		
2299	10	4644	15		
4001	10	4821	15		
4006	10	4822	15		
4010	10	4827	15		
4013	10	4831	15		
4015	11	4845	15		
4016	11	4849	15		
4022	11	4865	15, 16		
4026	11	4921	16		
4045	11	4950	3, 4		
4230	11	4957	3		
4243	12	5860	16		
4266	4, 12	5861	16, 17		

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**MISE À JOUR SUR LE REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)**

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

**Région de l'Atlantique**

Le centre des SCTM de Saint John (Fundy) sera regroupé avec le centre d'Halifax à compter de mars 2015.

Le centre des SCTM de St. John's sera regroupé avec le centre de Placentia à compter de mars 2015.

Le centre des SCTM de St. Anthony sera regroupé avec le centre du Labrador (Goose Bay) à compter d'août 2015.

**Région du Centre et de l'Arctique**

Le centre des SCTM de Thunder Bay sera regroupé avec le centre de Sarnia à compter de mai 2015.

Le centre des SCTM de Rivière-au-Renard sera regroupé avec le centre des Escoumins à compter de juin 2015.

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les [Aides radio à la navigation maritime \(ARNM\)](#) et la partie 3 des [avis aux navigateurs \(AVNAV\)](#) pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.**

Partie I - page 1 de 10

**PRÉAVIS**

**Le service commercial de correspondance publique**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.



**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*301 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473457	Slidre Fiord Beaching Area
CA473458	Slidre Fiord
CA473460	Resolute Passage
CA576464	Caribou Harbour
CA576465	Caribou Ferry Terminal/Terminal du traversier
CA576466	Wood Islands Ferry Terminal/Terminal du traversier

**\*302 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle Édition</b>					
4957	Havre-Aubert	1:10000	02-JAN-2015	1	12.00

**\*303 ÎLE DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES DÉPLACÉES OU SUPPRIMÉES.**

Référence Carte : 4950

Les aides suivantes ont été déplacées :

Coin N.E. Lagune Havre-aux-maisons.  
Bouée d'avertissement jaune 11746.0 de 47° 25' 58.5"N 61° 49' 39.2"W à 47° 25' 58.0"N 61° 49' 39.0"W

Coin S.E. Lagune Havre-aux-maisons.  
Bouée d'avertissement jaune 11747.0 de 47° 25' 55.7"N 61° 49' 47.4"W à 47° 25' 55.0"N 61° 49' 47.0"W  
(Q2015-003,004)

Les aides suivantes ont été supprimées :

Coin S.O. Lagune Havre-aux-maisons. Bouée d'avertissement jaune 11748.0 47° 25' 58.7"N 61° 50' 00.6"W

Coin N.O. Lagune Havre-aux-maisons. Bouée d'avertissement jaune 11749.0 47° 26' 02.4"N 61° 49' 56.2"W  
(Q2015-001,002)

**\*304 ÎLE DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES MODIFIÉES.**

Référence Carte : 4950

Les aides suivantes ont été modifiées :

Lagune Havre-aux-maisons.  
Bouée d'avertissement jaune 11518.0 47° 25' 17.6"N 61° 50' 05.9"W Type changé de espar à bouée ballon.

Lagune Havre-aux-maisons.  
Bouée d'avertissement jaune 11519.0 47° 26' 00.6"N 61° 48' 55.9"W Type changé de espar à bouée ballon.  
(Q2015-014,015)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 03/2015**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*305 ÎLE DE LA MADELEINE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES MOUILLÉES.**

Référence Carte: 4950

Les aides suivantes ont été mouillées:

Lagune Havre-aux-maisons. Bouée d'avertissement ballon jaune 12668.0 47° 26' 06.2"N 61° 49' 03.3"W

Lagune Havre-aux-maisons. Bouée d'avertissement ballon jaune 12669.0 47° 25' 30.0"N 61° 50' 01.7"W  
(Q2015-008,007)

**\*306 HAVRE DE GASPÉ – BOUÉES PRIVÉES MOUILLÉES.**

Référence Carte: 4416

Les aides suivantes ont été mouillées :

Bassin nord ouest – Havre de Gaspé Bouée d'avertissement ballon jaune 12673.0 48° 50' 29.9"N 64° 28' 14.3"W

Bassin nord ouest – Havre de Gaspé Bouée d'avertissement ballon jaune 12674.0 48° 50' 23.9"N 64° 28' 20.3"W

Bassin nord ouest – Havre de Gaspé Bouée d'avertissement ballon jaune 12675.0 48° 50' 21.2"N 64° 28' 13.7"W

Bassin nord ouest – Havre de Gaspé Bouée d'avertissement ballon jaune 12676.0 48° 50' 18.5"N 64° 28' 07.0"W

Bassin nord ouest – Havre de Gaspé Bouée d'avertissement ballon jaune 12677.0 48° 50' 21.1"N 64° 27' 59.7"W

Bassin nord ouest – Havre de Gaspé Bouée d'avertissement ballon jaune 12678.0 48° 50' 23.6"N 64° 27' 52.5"W  
(Q2015-017, 018, 019, 020, 021,022)

**\*307 SIDNEY HARBOUR – BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE**

Référence: L'avis 420(P)/2014 est annulé (Carte : 4266)

**\*308 FLINT ISLAND TO/À CAPE SMOKEY- BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE ENLEVÉE**

Référence: L'avis 508(P)/2014 est annulé (Carte : 4367)

**\*309 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été récemment modifié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/) .

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

Bulletin No. 02/2015 - Raison pour laquelle vous devez consigner la façon dont vous installez, fixez et scellez les cloisons amovibles afin d'assurer leur étanchéité aux grains – BSN No 02/2015, SGDDI No : 10164030.



Noter : Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*310 (P) RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX À ÊTRE ENLEVÉ.**

Référence: Carte: 4374

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Fourchu Harbour - Alignement avant - LF 748 (45°43' 09".62N 60° 14' 41".99W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195

Courriel: [claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca](mailto:claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2015-004)

**\*311 (P) RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX À ÊTRE ENLEVÉ.**

Référence: Carte: 4374

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Fourchu Harbour - Alignement arrière LF 749 (45° 43' 07".767N 60° 14' 51".747W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195

Courriel: [claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca](mailto:claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2015-005)

**\*312 SOREL-TRACY À/TO VARENNES – DÉPLACER ET MODIFIER BOUÉE PRIVÉE.**

Référence Carte: 1311

L'aide suivant a été déplacé et les caractéristiques de son feu modifier pour un FI 4s Jaune

Parc nautique de Contrecoeur LF 11721 (45° 51' 42.08"N 073° 14' 7.9"W)

(Q2015-025)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 03/2015**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*313 SOREL-TRACY À/TO VARENNES – DÉPLACER ET MODIFIER BOUÉE PRIVÉ.**

Référence Carte: 1311

L'aide suivant a été déplacé et les caractéristiques de son feu modifier pour FI 4s Jaune

Parc nautique de Contrecœur LF 11722 (45° 51' 39.23"N 073° 14' 13.63"W)

(Q2015-26)

**\*314 SOREL-TRACY À/TO VARENNES – NOUVEAU FEU PRIVÉ.**

Référence Carte: 1311

L'aide suivant a été ajouté:

Parc nautique de Contrecœur LF 12679 (45° 51' 38.7"N 073° 14' 12.89"W)

(Q2015-027)

**\*315 LAC SAINT-JEAN – AIDE FIXE PRIVÉ MODIFIER .**

Référence Carte: 6100

L'aide suivant a été modifié pour Jaune :

St-Prime Brise-lame LF 6823.64 (45° 51' 42.08"N 073° 14' 7.9"W)

(Q2015-038)

**\*316 LAC SAINT-JEAN – NOUVELLE BALISE DE JOUR PRIVÉE.**

Référence Carte: 6100

L'aide suivant a été ajouté:

Saint-Henri-de-Taillon LF 12680 (48° 38' 37.2163"N 071° 49' 18.2352"W)

(Q2015-036)

**\*317 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2015**

L'édition 2015 de la publication de l'Édition Annuelle des Avis aux Navigateurs peut maintenant être téléchargée gratuitement à partir du site Web NOTMAR <http://notmar.gc.ca/alleg.php?doc=fra/services/annuel/default-fra>

La version papier de cette publication n'est pas disponible, vous pouvez imprimer votre copie.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées dans la partie 1 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs ([www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)). La copie en ligne est toujours à jour avec les derniers changements.

L'édition 2015 contient les mises à jour jusqu'au 31 décembre 2014. Elle remplace l'édition 2014.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1234 - Port de Pointe-au-Pic - Nouvelle édition - 04-NOV-2011 - NAD 1983**

06-MARS-2015

LNMD. 04-JUIL-2014

Rayer la profondeur de 3 mètres 9 décimètres 47°37'24.3"N 070°08'22.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579032

*MPO(6409075-01)*

Porter une profondeur de 3 mètres 4 décimètres 47°37'24.3"N 070°08'22.5"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579032

*MPO(6409075-02)*

Porter une profondeur de 4 mètres 0 décimètre 47°37'23.0"N 070°08'22.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579032

*MPO(6409075-03)*

**1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 26-OCT-2012 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 26-DÉC-2014

Modifier FI 6s24m8M pour lire FI 6s24m7M vis-à-vis le feu 48°49'14.3"N 068°52'33.3"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279037

*(Q2015010) LF(1729) MPO(6409061-01)*

**1310 - Section A-B - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983**

20-MARS-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Rayer le feu privé F G, marqué (Priv) 45°42'10.8"N 073°29'08.1"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

*(Q2014104) LF(11996.6) MPO(6409042-01)*

Remplacer la bouée charpente d'avertissement privée lumineuse jaune FI Y, 45°42'52.5"N 073°25'59.3"W  
marquée Priv par une bouée espar d'avertissement privée jaune,  
marquée Priv  
(Voir la carte n° 1, Qm)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155, CA579001

*(Q2014107) MPO(6409045-01)*

Rayer la bouée tonne de tribord privée rouge, marquée MO2 45°39'22.9"N 073°29'12.2"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

*(Q2015028) MPO(6409080-01)*

Rayer la bouée tonne de tribord privée rouge, marquée MO4 45°39'13.4"N 073°29'10.4"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

*(Q2015029) MPO(6409081-01)*

**1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - Nouvelle édition - 19-SEPT-2013 - NAD 1983**

20-MARS-2015

LNMD. 13-FÉVR-2015

Remplacer la bouée charpente d'avertissement privée lumineuse jaune FI Y, marquée Priv 45°42'52.5"N 073°25'59.3"W  
par une bouée espar d'avertissement privée jaune, marquée Priv  
(Voir la carte n° 1, Qm)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155, CA579001

*(Q2014107) MPO(6409045-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	F Y(Priv) pour lire 2FI Y(Priv) vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155 (Q2015023-Q2015025) LF(11720-11721) MPO(6409074-01)	45°51'41.9"N 073°14'08.1"W
Modifier	(Priv)F Y pour lire (Priv)2FI Y vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155 (Q2015026-Q2015027) LF(11722-12679) MPO(6409074-02)	45°51'39.0"N 073°14'12.5"W
Rayer	le feu privé F Y(Priv) (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155 MPO(6409074-03)	45°51'40.4"N 073°14'10.8"W
<b>1429 - Canal de la Rive Sud - Carte nouvelle - 09-AVR-2010 - NAD 1983</b> 27-MARS-2015		LNMD. 09-AOÛT-2013
Porter	un pont fixe en construction (2013) (Voir la carte n° 1, D20.1, F32) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579227	entre 45°28'23.3"N 073°32'53.4"W et 45°28'17.6"N 073°32'46.6"W MPO(6408988-01)
<b>1430 - Entrée du canal Lachine - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983</b> 27-MARS-2015		LNMD. 16-JANV-2015
Porter	une bouée cylindrique d'avertissement privée jaune, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Qm) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579227 (Q2015005) MPO(6409059-01)	45°25'55.9"N 073°41'09.7"W
Porter	une bouée cylindrique de contrôle privée lumineuse blanc et orange FI Y, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Qo) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579227 (Q2015009) LF(12667) MPO(6409060-01)	45°25'53.5"N 073°41'41.4"W
<b>1509 - Pont-Viau à/to Île Bourdon E-F - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 19-AVR-2013 - NAD 1983</b> 20-MARS-2015		LNMD. 17-OCT-2014
Rayer	le feu privé F R, marqué (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579180 (Q2014103) LF(11996.5) MPO(6409041-01)	45°42'12.0"N 073°29'08.2"W
Rayer	le feu privé F G, marqué (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001 (Q2014104) LF(11996.6) MPO(6409042-01)	45°42'10.8"N 073°29'08.1"W
<b>1509 - Île Haynes - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 19-AVR-2013 - NAD 1983</b> 20-MARS-2015		LNMD. 17-OCT-2014
Rayer	le feu privé F R, marqué (Priv) (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579180 (Q2014103) LF(11996.5) MPO(6409041-01)	45°42'12.0"N 073°29'08.2"W

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer le feu privé F G, marqué (Priv) 45°42'10.8"N 073°29'08.1"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001  
(Q2014104) LF(11996.6) MPO(6409042-01)

**1512 - Ottawa Locks/Écluses 1-8 - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-MARS-2005 - NAD 1983**

06-MARS-2015 LNM/D. 10-JANV-2014

Porter un émissaire entre 45°25'36.1"N 075°41'57.8"W  
(Voir la carte n° 1, L41.1) et 45°25'39.4"N 075°42'03.4"W  
MPO(6408990-02)

**1512 - Ottawa to/à Long Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-MARS-2005 - NAD 1983**

06-MARS-2015 LNM/D. 10-JANV-2014

Porter un émissaire entre 45°25'40.6"N 075°42'23.2"W  
(Voir la carte n° 1, L41.1) et 45°25'40.3"N 075°42'20.3"W  
MPO(6408990-01)

Porter un émissaire entre 45°25'36.1"N 075°41'57.8"W  
(Voir la carte n° 1, L41.1) et 45°25'39.4"N 075°42'03.4"W  
MPO(6408990-02)

**1514 - L'Original à/to Papineauville - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

06-MARS-2015 LNM/D. 23-JANV-2015

Rayer la profondeur de 2 mètres 7 décimètres 45°37'03.9"N 074°59'25.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6409016-01)

Porter une souche 45°37'03.2"N 074°59'25.2"W  
(Voir la carte n° 1, K43.2)  
MPO(6409016-02)

Porter une souche 45°36'53.5"N 074°59'18.5"W  
(Voir la carte n° 1, K43.2)  
MPO(6409016-03)

**1515 - Becketts Creek à/to Ottawa - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

06-MARS-2015 LNM/D. 27-FÉVR-2015

Porter un émissaire entre 45°25'40.6"N 075°42'23.2"W  
(Voir la carte n° 1, L41.1) et 45°25'40.3"N 075°42'20.3"W  
MPO(6408990-01)

**1515 - Hull - Ottawa CONTINUATION A - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

06-MARS-2015 LNM/D. 27-FÉVR-2015

Porter un émissaire entre 45°25'40.6"N 075°42'23.2"W  
(Voir la carte n° 1, L41.1) et 45°25'40.3"N 075°42'20.3"W  
MPO(6408990-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**2257 - Clapperton Island to/à John Island - Nouvelle édition - 11-JANV-2002 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 26-SEPT-2014

Rayer la profondeur de 9 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251

46°08'45.8"N 082°16'05.6"W

*MPO(6604086-01)*

Porter une roche à fleur d'eau au zéro des cartes  
(Voir la carte n° 1, K12)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251

46°08'45.8"N 082°16'05.6"W

*MPO(6604086-02)*

**2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Rayer la profondeur de 9 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251

46°08'45.8"N 082°16'05.6"W

*MPO(6604086-01)*

Porter une roche avec une profondeur connue de 1 pied, dangereuse pour la  
navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251

46°08'45.8"N 082°16'05.6"W

*MPO(6604086-02)*

**4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DÉC-1995 - NAD 1983**  
06-MARS-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Porter une bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune FIY, Priv  
(Voir la carte n° 1, Q58)

39°56'09.5"N 070°52'43.3"W

*MPO(6307048-01)*

**4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes –  
Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983**  
06-MARS-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Porter une bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune FIY, Priv  
(Voir la carte n° 1, Q58)

39°56'09.5"N 070°52'43.3"W

*MPO(6307048-01)*

**4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 09-JANV-2015

Rayer le feu OcG  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006

44°40'33.6"N 065°45'12.5"W

*(F2015003) LF(203) MPO(6307062-01)*

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A)  
(Voir la carte n° 1, Qh)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093

46°18'24.2"N 060°07'50.6"W

*(G2015009) LF(776) MPO(6307072-01)*



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 20-FÉVR-2015

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A) 46°18'24.2"N 060°07'50.6"W  
(Voir la carte n° 1, Qh)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093  
(G2015009) LF(776) MPO(6307072-01)

**4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983**

20-MARS-2015

LNMD. 06-FÉVR-2015

Rayer le feu FI 47°34'42.0"N 055°07'05.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA376316  
(N2015008) LF(115) MPO(6307061-01)

27-MARS-2015

LNMD. 20-MARS-2015

Rayer le feu FI 47°31'25.0"N 056°07'26.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA476479  
(N2015013) LF(128.5) MPO(6307075-01)

**4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island /  
Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JANV-2003 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 20-FÉVR-2015

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A) 46°18'24.2"N 060°07'50.6"W  
(Voir la carte n° 1, Qh)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093  
(G2015009) LF(776) MPO(6307072-01)

**4026 - Havre Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - Nouvelle édition - 23-MAI-2014 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 22-AOÛT-2014

Déplacer la bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI(5)Y 20s, de 49°32'35.9"N 065°45'35.0"W  
marquée MLS 45138 à 49°32'20.8"N 065°42'38.5"W  
(Voir la carte n° 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279044  
(Q2014037) LF(1654) MPO(6408950-01)

**4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre -  
Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A) 46°18'24.2"N 060°07'50.6"W  
(Voir la carte n° 1, Qh)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093  
(G2015009) LF(776) MPO(6307072-01)

**4230 - Little Hope Island to/à Cape St Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 10-OCT-2014

Porter un feu FIR 43°59'09.6"N 066°09'39.6"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376018  
(F2015005) LF(250.1) MPO(6307066-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4243 - Tusket Islands to/à Cape St. Marys - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 10-OCT-2014

Porter un feu FIR 43°59'09.6"N 066°09'39.6"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376018  
*(F2015005) LF(250.1) MPO(6307066-01)*

**4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 28-FÉVR-2014 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 05-SEPT-2014

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée S8 46°11'29.0"N 060°13'31.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095  
*(G2015007) LF(781) MPO(6307067-01)*

**4276 - Little Bras D'Or Continuation B-C - Nouvelle édition - 25-JUIL-1997 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 24-JANV-1997

Porter un câble aérien avec une hauteur libre de 18 mètres 46°15'33.7"N 060°17'56.6"W  
(Voir la carte n° 1, D27) et 46°15'31.3"N 060°17'46.2"W  
*MPO(6307069-01)*

Rayer le câble aérien avec une hauteur libre de 17 mètres 46°15'24.8"N 060°17'50.2"W  
(Voir la carte n° 1, D27) et 46°15'24.5"N 060°17'39.3"W  
*MPO(6307069-02)*

**4302 - Point Tupper to Ship Point - Carte nouvelle - 28-SEPT-2012 - Wgs84**  
20-MARS-2015

LNMD. 07-FÉVR-2014

Remplacer la profondeur de 8 mètres, 8 décimètres par une profondeur de 9 mètres, 3 45°35'43.7"N 061°21'48.6"W  
décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576680  
*MPO(6307074-01)*

**4367 - Flint Island to/à Cape Smokey - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983**  
27-MARS-2015

LNMD. 20-FÉVR-2015

Rayer Bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée SA 46°18'24.2"N 060°07'50.6"W  
(Voir la carte n° 1, Qh)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093  
*(G2015009) LF(776) MPO(6307072-01)*

**4396 - Annapolis Basin - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983**  
06-MARS-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Rayer une sonde découvrante de 2 mètres, 3 décimètres 44°37'35.6"N 065°45'07.0"W  
(Voir la carte n° 1, I15)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006, CA576008  
*MPO(6307051-03)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 3/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un brise-lames, Bkw (Voir la carte n° 1, F4.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006, CA576008	joignant 44°37'36.9"N 065°45'13.9"W 44°37'35.7"N 065°45'05.2"W et 44°37'33.0"N 065°45'02.1"W <i>MPO(6307051-04)</i>
Porter	un feu FIR (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006, CA576008	44°37'33.0"N 065°45'02.1"W <i>(F2015001) LF(206.2) MPO(6307051-05)</i>
27-MARS-2015		LNMD. 06-MARS-2015
Rayer	le feu OcG10s16m8M (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006	44°40'33.6"N 065°45'12.5"W <i>(F2015003) LF(203) MPO(6307062-01)</i>
<b>4396 - Digby - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983</b>		
06-MARS-2015		LNMD. 27-FÉVR-2015
Rayer	la profondeur de 7 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576008	44°37'34.2"N 065°45'03.2"W <i>MPO(6307051-01)</i>
Rayer	la profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576008	44°37'35.4"N 065°45'04.4"W <i>MPO(6307051-02)</i>
Rayer	une sonde découvriante de 2 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006, CA576008	44°37'35.6"N 065°45'07.0"W <i>MPO(6307051-03)</i>
Porter	un brise-lames, Bkw, (Voir la carte n° 1, F4.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006, CA576008	joignant 44°37'36.9"N 065°45'13.9"W 44°37'35.7"N 065°45'05.2"W et 44°37'32.5"N 065°45'01.5"W <i>MPO(6307051-04)</i>
Porter	un feu FIR (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006, CA576008	44°37'33.0"N 065°45'02.1"W <i>(F2015001) LF(206.2) MPO(6307051-05)</i>
Remplacer	la profondeur de 7 mètres, 9 décimètres par une profondeur de 5 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576008	44°37'35.8"N 065°45'03.0"W <i>MPO(6307051-06)</i>
<b>4416 - Havre de Gaspé - Nouvelle édition - 12-JUIN-2009 - NAD 1983</b>		
20-MARS-2015		LNMD. 21-NOV-2014
Porter	une bouée cylindrique de bâbord privée verte, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379086, CA579089	48°50'26.2"N 064°27'45.2"W <i>(Q2015011) MPO(6409062-01)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 3/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée cylindrique de bâbord privée verte, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379086, CA579089	48°50'31.0"N 064°27'56.8"W  (Q2015012) MPO(6409063-01)
Porter	une bouée cylindrique de bâbord privée verte, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379086, CA579089	48°50'35.9"N 064°28'08.3"W  (Q2015013) MPO(6409064-01)
<b>4429 - Havre Saint-Pierre – Nouvelle édition - 18-FEV-2011 - NAD 1983</b>		
27-MARS-2015		LNMD. 22-FÉVR-2013
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/pa4429-20150224.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/pa4429-20150224.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579004	50°14'10.0"N 063°36'36.0"W  MPO(6409017-01)
<b>4448 - Mabou Harbour - Nouvelle édition - 13-DÉC-2002 - NAD 1983</b>		
13-MARS-2015		LNMD. 21-NOV-2014
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4448PA_20150204.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4448PA_20150204.pdf</a>	46°05'18.0"N 061°28'30.0"W  MPO(6307057-01)
<b>4485 - Cap des Rosiers à/to Chandler - Nouvelle édition - 17-JUIN-2011 - NAD 1983</b>		
20-MARS-2015		LNMD. 05-AVR-2013
Rayer	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379086	48°23'15.9"N 064°28'16.5"W  MPO(6409036-01)
<b>4522 - Approaches to La Scie Harbour - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983</b>		
27-MARS-2015		LNMD. 21-NOV-2014
Rayer	le feu Fl6s80ft (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656	49°58'16.2"N 055°36'30.4"W  (N2015009) LF(266) MPO(6307063-01)
27-MARS-2015		LNMD. 21-NOV-2014
Rayer	le feu Fl6s80ft (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656	49°58'15.8"N 055°36'30.9"W  (N2015009) LF(266) MPO(6307063-01)
<b>4617 - Long Harbour, Erco Wharf - Nouvelle édition - 30-AVR-2010 - NAD 1983</b>		
06-MARS-2015		LNMD. 14-FÉVR-2014
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4617PA_20150120.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4617PA_20150120.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576301	47°25'30.0"N 053°49'30.0"W  MPO(6307052-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**4644 - Bay D'Espoir and/et Hermitage Bay - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 26-DÉC-2014

Rayer le feu FI  
(Voir la carte n° 1, P1) 47°31'28.1"N 056°07'32.1"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA476479  
(N2015013) LF(128.5) MPO(6307075-01)

**4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 12-DÉC-2014

Rayer le feu FI6s24m7M 49°58'15.8"N 055°36'30.8"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656  
(N2015009) LF(266) MPO(6307063-01)

**4822 - Cape St. John to/à St. Anthony - Carte nouvelle - 30-JUIN-2006 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 02-NOV-2012

Rayer le feu FI6s24m7M 49°58'15.8"N 055°36'30.8"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656  
(N2015009) LF(266) MPO(6307063-01)

**4827 - Hare Bay to/à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 13-FÉVR-2015

Rayer le feu FI 47°31'28.0"N 056°07'32.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA476479  
(N2015013) LF(128.5) MPO(6307075-01)

**4831 - Fortune Bay - Northern Portion/Partie Nord – Carte nouvelle - 26-DEC-1986 - NAD 1983**

20-MARS-2015

LNMD. 10-JANV-2014

Rayer le feu FI6s50m 47°34'42.0"N 055°07'05.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA376316  
(N2015008) LF(115) MPO(6307061-01)

**4845 - Lumley Cove - Nouvelle édition - 12-SEPT-1997 - NAD 1983**

13-MARS-2015

LNMD. 23-AOÛT-2013

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée MF6 de 46°58'15.0"N 052°56'44.5"W  
(Voir la carte n° 1, Qf) à 46°58'15.5"N 052°56'43.8"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576072  
(N2015004) LF(511.23) MPO(6307056-01)

**4849 - Catalina Harbour - Carte nouvelle - 30-DÉC-1988 - NAD 1983**

27-MARS-2015

LNMD. 10-FÉVR-2012

Modifier FIG pour lire QG vis-à-vis une bouée charpente de bâbord, 48°30'51.1"N 053°04'18.1"W  
verte, lumineuse, marquée TC11  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576395  
(N2015011) LF(460) MPO(6307070-01)

**4865 - Approaches to/Approches à Lewisporte and/et Loon Bay - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983**

13-MARS-2015

LNMD. 31-DÉC-2010

Modifier FIR(Priv) pour lire FIY(Priv) vis-à-vis le feu 49°14'56.2"N 055°02'57.5"W  
(Voir la carte n° 1, P65)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476168, CA576169  
(N2015007) LF(353.6) MPO(6307059-03)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**4865 - Lewisporte - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983**

13-MARS-2015

LNMD. 31-DÉC-2010

Modifier FIR(Priv) pour lire FIY(Priv) vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P65)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576169  
49°14'55.4"N 055°02'57.5"W  
(N2015006) LF(353.7) MPO(6307059-01)

Rayer le feu privé FIR(Priv)  
(Voir la carte n° 1, P65)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576169  
49°14'54.7"N 055°02'57.4"W  
(N2015005) LF(353.4) MPO(6307059-02)

Modifier FIR(Priv) pour lire FIY(Priv) vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P65)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476168, CA576169  
49°14'56.2"N 055°02'57.5"W  
(N2015007) LF(353.6) MPO(6307059-03)

**4921 - Paspébiac - Nouvelle édition - 16-MARS-2012 - NAD 1983**

06-MARS-2015

LNMD. 13-FÉVR-2015

Rayer les limites de ferme marine  
(Voir la carte n° 1, K48.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479073  
joignant 47°59'37.7"N 065°18'00.0"W  
48°00'04.6"N 065°16'38.3"W  
48°00'25.6"N 065°16'54.8"W  
47°59'59.8"N 065°18'15.4"W  
et 47°59'37.7"N 065°18'00.0"W  
MPO(6409021-01)

Porter une ferme marine  
(Voir la carte n° 1, K48.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479073  
48°00'03.1"N 065°17'56.4"W  
MPO(6409021-02)

**5860 - Approaches to/Approches à Moose River - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983**

27-MARS-2015

Rayer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée M2  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
51°25'05.5"N 080°18'18.0"W  
(A2012020) LF(INL 2626) MPO(6604090-02)

Rayer la bouée espar de bâbord verte, marquée M7  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
51°19'44.5"N 080°26'47.0"W  
(A2012024) LF(INL 2628.001) MPO(6604090-06)

Rayer la bouée espar de tribord rouge, marquée M8  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
51°19'17.0"N 080°29'08.5"W  
(A2012025) LF(INL 2628.003) MPO(6604090-07)

**5861 - Ship Sands Island to/à Moosonee - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983**

27-MARS-2015

Rayer le feu, FI  
(Voir la carte n° 1, P1)  
51°15'30.0"N 080°38'08.0"W  
(A2012019) LF(INL 2632) MPO(6604090-01)

Rayer La bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée M14  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
51°16'39.5"N 080°37'26.5"W  
(A2012021) LF(INL 2629) MPO(6604090-03)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée M16 (Voir la carte n° 1, Qf)	51°16'01.5"N 080°37'47.5"W  (A2012022) LF(INL 2630) MPO(6604090-04)
Rayer	La bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée M17 (Voir la carte n° 1, Qg)	51°16'01.5"N 080°37'43.5"W  (A2012023) LF(INL 2631 MPO(6604090-5)
Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marquée M7 (Voir la carte n° 1, Qg)	51°19'44.5"N 080°26'47.0"W  (A2012024) LF(INL 2628.001) MPO(6604090-06)
Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marquée M8 (Voir la carte n° 1, Qf)	51°19'17.0"N 080°29'08.5"W  (A2012025) LF(INL 2628.003) MPO(6604090-07)
Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marquée M10 (Voir la carte n° 1, Qf)	51°18'36.0"N 080°32'04.5"W  (A2012026) LF(INL 2628.007) MPO(6604090-08)
Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marquée M9 (Voir la carte n° 1, Qg)	51°18'32.0"N 080°31'22.0"W  (A2012027) LF(INL 2628.005) MPO(6604090-09)
<b>7083 - Cambridge Bay to/à Shepherd Bay - Nouvelle édition - 15-JUIN-1984 - Inconnu</b>		
27-MARS-2015		LNM/D. 27-SEPT-2013
Rayer	la profondeur de 11 brasses 0 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°09'00.0"N 098°54'00.0"W  MPO(6604084-01)
Porter	une profondeur de 5 brasses 0 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°09'00.0"N 098°54'00.0"W  MPO(6604084-02)
Porter	la profondeur de 1 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°22'30.0"N 099°19'18.0"W  MPO(6604085-01)
Porter	une profondeur de 1 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°13'42.0"N 099°04'00.0"W  MPO(6604085-02)
Porter	la profondeur de 1 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°13'18.0"N 099°06'06.0"W  MPO(6604085-03)
Porter	la profondeur de 2 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°12'06.0"N 099°02'42.0"W  MPO(6604085-04)
Porter	la profondeur de 5 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°11'18.0"N 098°59'36.0"W  MPO(6604085-05)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2015

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	la profondeur de 2 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°08'12.0"N 098°57'48.0"W  <i>MPO(6604085-06)</i>
Porter	la profondeur de 1 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°07'36.0"N 098°54'24.0"W  <i>MPO(6604085-07)</i>
Porter	la profondeur de 1 brasses 0 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°06'54.0"N 098°52'24.0"W  <i>MPO(6604085-08)</i>
<b>7731 - Storis Passage and Approaches - Nouvelle édition - 25-MAI-1984 - Inconnu</b> 27-MARS-2015		LN/D. 23-MAI-2014
Porter	la profondeur de 1 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	68°22'30.0"N 099°19'18.0"W  <i>MPO(6604085-01)</i>



**PARTIE 3**  
**CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME**

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, deuxième édition, 2013 —

Chapitre 1 — Paragraphe 56, dernière ligne

Ajouter : Un haut-fond qui s'allonge sur quelque 70 m (230 pi) au large du quai, recouvert d'au moins 4,2 m (14 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (243.11), marquée « KA2.2 », gît à quelque 220 m (722 pi) au SE de l'extrémité NW du quai.

(N2015-00.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 114, dernière ligne

Ajouter : Une **bouée** lumineuse SADO est mouillée à quelque 0,6 mille au NW de Little Gull Island.

(N2015-00.2)

Chapitre 5 — Paragraphe 253

Supprimer : « Un **cornet de brume**, ... les 30 secondes. »

(N2015-00.3)

Chapitre 6 — Paragraphe 5

Supprimer : « Deux **cornets de brume**, ... à proximité du feu. »

(N2015-00.4)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 3 — Paragraphe 18, après « navigation »

Insérer : et jalonné par une **bouée** lumineuse de bâbord (133.1), marquée « VG »

(N2015-00.5)

Chapitre 3 — Paragraphe 19, dernière ligne

Ajouter : Un site aquacole est indiqué sur la carte à courte distance au large de l'entrée de Northwest Cove; la **prudence** s'impose.

(N2015-00.6)

Chapitre 3 — Paragraphe 20, dernière ligne

Ajouter : Un site aquacole est indiqué sur la carte dans l'entrée de Olive Cove; la **prudence** s'impose.

(N2015-00.7)

Chapitre 3 — Paragraphe 23, dernière ligne

Ajouter : **Gimlet Point** est située du côté Ouest de Little Passage, à quelque 0,5 mille au NW de The Matchums. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,4 m (8 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (133.3), marquée « VG3 », déborde Gimlet Point de quelque 0,1 mille au NW.

(N2015-00.8)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Après le paragraphe 25

Insérer : 25.1 Deux hauts-fonds, tout deux recouverts de 4,9 m (16 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,8 et 1,1 mille au NNE de Little Island; les hauts-fonds sont jalonnés par la **bouée** lumineuse de bâbord (133.5), marquée « VG5 », et par la **bouée** lumineuse de tribord (133.44), marquée « VG4 ».

(N2015-00.9)

Chapitre 3 — Paragraphe 64, dernière ligne

Ajouter : Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,6 m (2 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (133.66), marquée « VG6 », déborde l'extrémité NW de Riches Island sur quelque 0,1 mille au NW.

(N2015-01.0)

Chapitre 3 — Paragraphe 119, dernière ligne

Ajouter : Des sites aquacoles sont indiqués sur la carte à 0,7 et 1,5 mille au Nord de l'extrémité Sud de l'entrée de Bob Lock Cove; la **prudence** s'impose.

(N2015-01.1)

Chapitre 5 — Paragraphe 129, dernière ligne

Ajouter : Une **bouée** lumineuse SADO est mouillée à quelque 0,4 mille à l'ESE de Southeast Shoal.

(N2015-01.2)

INDEX — Après « Gélin, Tête Sud de, C1/P73 »

Insérer : Gimlet Point, C3/P23

(N2015-01.3)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 4 — Paragraphe 315

Supprimer : un quai en ruine ainsi que

(Q2014-038.1)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Paragraphe 137

Supprimer : , laissant une hauteur libre de 27 pieds (8,2 m),

(Q2015-005.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 48, dernière ligne

Ajouter : Une **bouée** lumineuse SADO est mouillée à quelque 0,7 mille à l'Ouest de Man O'War Shoal.

(N2015-01.4)

Chapitre 4 — Paragraphe 99, après « **Beach Point** »

Insérer : (**Blue Beach**)

(N2015-01.5)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 4 — Avant le paragraphe 102, titre de la photographie

Supprimer : **BLUE BEACH**

Remplacer par : **BEACH POINT (BLUE BEACH)**

(N2015-01.6)

INDEX — Après « Bay Shoal, 19 »

Supprimer : Beach Point, 99, 115

Remplacer par : Beach Point (Blue Beach), 99

Beach Point (Codroy), 115

(N2015-01.7)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 154, **Tableau 1.2 Quais de Havre-Saint-Pierre**

Porter les corrections suivantes dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Longueur mètres	Profondeur mètres
<b>Quai public</b>		
Section SSW	108	9,2
Section NW	50***	2,0 – 5,4
<b>Quai privé</b>		
	244*	10

(Q2015-003.2)

Chapitre 1 — Paragraphe 155, après « profondeur de »

Supprimer : 2,5 m

Remplacer par : 2,1 m à l'entrée et de 2,5 à 2,9 m à l'intérieur

(Q2015-003.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 89, après « feu »

Insérer : (saisonnier)

(Q2015-015.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 76 et le pictogramme de feu lui attendant

Remplacer par : 76Le **quai** de Cap-à-l'Aigle est adossé à un brise-lames du côté SE. Un ponton de services est adjacent au côté SE du quai. Une **rampe de mise à l'eau** est située à l'enracinement du quai. Le **feu du cap à l'Aigle (1840)** repose sur une tourelle qui s'élève sur l'extrémité du brise-lames (47°40'N, 70°06'W).

(Q2015-007.1)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 76, ajouter des pictogramme de quai et de feu.

(Q2015-007.2)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 91, après « nécessaire. »

Insérer : Des **balises** non lumineuses (privé) sont disposées depuis  
l'embouchure de la rivière jusqu'au port de plaisance.

(Q2015-004.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 136

Supprimer : (2013)

Remplacer par : (2014)

(Q2015-009.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 142, **Tableau 2.3 Quais du Terminal de Contrecoeur**  
Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur mètres
2	5,7

(Q2014-046.1)

Chapitre 3 — Après le paragraphe 50

Insérer : 50.1 Une **zone de mouillage interdit** s'étend de  
chaque côté du pont de l'autoroute 20 en raison de la  
présence d'un **gazoduc sous-marin** qui traverse la rivière à  
faible distance en aval de ce pont.

(Q2015-008.1)

Chapitre 3 — Attenant au paragraphe 50.1, ajouter le pictogramme avertissement.

(Q2015-008.2)

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 100, haut de la page à gauche

Supprimer : 4771

Remplacer par : 5060

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 114, haut de la page à gauche

Supprimer : 4771

Remplacer par : 5062

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 118

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 119, haut de la page à gauche

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 125, haut de la page à gauche

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 132, haut de la page à gauche

Supprimer : 4776

(N2015-01.8)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 8 — Paragraphe 12

Supprimer : Une **conduite d'égout** déborde

Remplacer par : Deux **conduites d'égout** débordent

(Q2014-051.1)

**PARTIE 4**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 13

Remplacer par : <sup>13</sup>Le **quai public** du secteur de Hull, de forme irrégulière, est implanté dans le côté Ouest de la rivière immédiatement en aval du pont Alexandra. D'une longueur de 120 m, il est pourvu d'un musoir-débarcadère à trois niveaux d'une largeur de 53 m et offre une profondeur de 2,4 m. Il y a une **rampe** de mise à l'eau du côté Nord du quai. De nombreux bateaux d'excursions y font escale.

(Q2014-063.1)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 03/2015**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

**TERRE-NEUVE**

37.51	Chance Rock Fairhaven - Bouée lumineuse PFH3	<b>47 31 43.2</b> <b>053 54 06.6</b>	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "PFH3".	À longueur d'année.  Carte:4617 <b>Éd. 03/15 (N15-002)</b>
115	Long Harbour Point Light							<b>Rayer de la liste.</b>  Carte:4831 <b>Éd. 03/15 (N15-008)</b>
128.5	Grole Point							<b>Rayer de la liste.</b>  Carte:4644 <b>Éd. 03/15 (N14-012)</b>
<b>152</b>	<b>Goose Island - Bouée lumineuse QD3</b>	<b>Aux abords de l'île.</b> <b>47 36 31.1</b> <b>058 42 10.4</b>	<b>Fl G</b>	<b>4s</b>	.....	.....	<b>Espar verte, marquée "QD3".</b>	<b>À longueur d'année.</b>  Carte:4639 <b>Éd. 03/15 (N15-010)</b>
266	Sleepy Point (La Scie)							<b>Rayer de la liste.</b>  Carte:4522 <b>Éd. 03/15 (N15-009)</b>
353.4	Imperial Oil East Dolphin Light							<b>Rayer de la liste.</b>  Carte:4862 <b>Éd. 03/15 (N15-005)</b>
353.6	Lewisporte, dolphin extérieur	À l'extrémité du brise-lames. 49 14 56.3 055 02 57.5	Fl <b>Y</b>	4s	.....	.....	Mât carré.	À longueur d'année. Aide privée  Carte:4865 <b>Éd. 03/15 (N15-007)</b>
353.7	Lewisporte Mid- catwalk	49 14 55.4 055 02 57.5	Fl <b>Y</b>	4s	.....	.....	Mât cylindrique noir.	À longueur d'année. Aide privée.  Carte:4865 <b>Éd. 03/15 (N15-006)</b>
355.075	Dildo Run - Bouée lumineuse DY6	<b>49 31 35.5</b> <b>054 41 36</b>	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DY6".	Saisonnier.  Carte:4863 <b>Éd. 03/15 (N15-003)</b>
393.6	Ladle Cove - Bouée lumineuse intérieure JA2	<b>49 28 29.6</b> <b>054 03 10.2</b>	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JA2".	Saisonnier.  Carte:4530 <b>Édn 03/15 (N15-001)</b>
460	Chenal Catalina Harbour Channel- Bouée lumineuse TC11	À l'Est de la pointe Hiscock's. 48 30 51.4 053 04 18.1	<b>Q</b> G	<b>1s</b>	.....	.....	Espar verte, marquée "TC11".	À longueur d'année.  Carte:4849 <b>Éd. 03/15 (N15-011)</b>
511.23	Lumley Cove - Bouée lumineuse intérieure MF6	<b>46 58 15</b> <b>052 56 44.5</b>	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MF6".	À longueur d'année.  Carte:4845 <b>Éd. 03/15 (N15-004)</b>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 03/2015**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
203 H3894	Victoria Beach						Rayer de la liste Carte:4396 Edn 03/15 (F15-003)	
206.2	Digby, brise-lame	44 37 33.0 065 45 02.1	FI R	4s	15.5	4	Mât de révérence. 3	À longueur d'année. Carte:4396 Éd. 03/15 (F15-001)
250.1	Port Maitland Ouest brise-lame	43 59 9.6 066 09 39.6	FI R	4s	....	4	Mât cylindrique. 3.0	À longueur d'année. Carte 4243 Éd. 03/15(F15-005)
367 H3759.4	Lower Jordan Bay, quai	Extrémité Nord du quai. 43 40 52 065 14 23	LFI W	6s	3	3	Mât cylindrique 10', partie inférieure fermée. Marque de jour rectangulaire, rouge et blanche. 3.8	À longueur d'année. Lum. 2s, obs. 4s Carte:4241 Éd. 03/15 (F14-040)
659 H3474	White Head Island	Côté SW. de l'île. 45 11 49.1 061 08 10.8	FI W	5s	18.2	12	Bloc blanc, partie supérieure rouge. 10.6	À longueur d'année. Lum. 0.5 s; obs. 4.5 s. Rayer le feu d'urgence Cornet - Son 3 s; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 190°. Carte:4233 Éd. 03/15 (G15-008)
776	Sydney Harbour - Bouée lumineuse SA							Rayer de la liste. Carte:4367 Éd. 03/15 (G15-009)
792 H772	Little Bras d'Or - alignement	Côté Nord de l'entrée. 46 18 43.9 060 17 13.8	F R	.....	8.8	6	Tour à claire-voie carrée en acier galvanisé, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.6	À longueur d'année.
793 H772.1		211°46' 354 m du feu antérieur.	F R	.....	12.7	3	Tour à claire-voie triangulaire en acier galvanisé, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.5	À longueur d'année. Carte:4276 Éd 03/15 (G14-214-215)
1654	Mont-Louis - Bouée SADO lumineuse MLS 45138	Au large de Mont- Louis. 49 32 20.8 065 42 38.5	F(5)	Y	20s	.....	Jaune, marquée "MLS 45138".	Saisonnier. Carte:4026 Éd. 03/15(Q14-037)
1729 H2063	Cap Colombier FR	Bcn sur le cap. 48 49 14.3 068 52 33.3	FI W	6s	24.1	7	Tour à claire-voie carrée. 9.8	Saisonnier Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Carte:1236 Éd.03/15(Q15-010)



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 03/2015**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1823.68	Quartier-de-la-Chapelle - alignement						<i>Rayer de la liste</i>
1823.69							<i>Rayer de la liste</i> Carte:6100 Éd. 03/15 (Q15-034;035)
2333.2	Cap St-Michel - Bouée lumineuse	45 42 52.5 073 25 59.3	Fl Y	4s	.....	Espar jaune, marquée "Kronos Priv".	<i>À longueur d'année.</i> Aide privée. Carte:1310 Éd. 03/15 (Q14-106)
Feu de (E.I.) 2626	Moose River, Approches de - Bouée lumineuse M2						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5860 Éd. 03/15 (A12-020)
Feu de (E.I.) 2629	Moosonee - Bouée lumineuse M14						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-021)
Feu de (E.I.) 2630	Charles Island - Bouée lumineuse M16						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-022)
Feu de (E.I.) 2631	Charles Island - Bouée lumineuse M17						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-023)
Feu de (E.I.) 2632 H36.8	Charles Island						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-019)
<b><u>EAUX INTÉRIEURES</u></b>							
2626	Moose River, Approches de - Bouée lumineuse M2						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5860 Éd. 03/15 (A12-020)
2629	Moosonee - Bouée lumineuse M14						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-021)
2630	Charles Island - Bouée lumineuse M16						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-022)
2631	Charles Island - Bouée lumineuse M17						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-023)
2632 H36.8	Charles Island						<i>Rayer de la liste</i> Carte:5861 Éd. 03/15 (A12-019)

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est**  
**Édition 03/2015**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur ..... Date.....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur: .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement:  DGPS       GPS avec WAAS       GPS       Radar       Autre

Système de référence géodésique utilisé:  WGS 84       NAD 27       Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations:       NAD 27  NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page).....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada & services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)